

В ЭТОМ ВЫПУСКЕ:

**OHAUS World**

Страница 2: OHAUS в лицах: Майк Уильямс  
Страница 3: OHAUS Explorer: умное решение для производителя сахара

**В помощь дилерам**

Страница 4: Награда для лучших дилеров — поездка на великую гонку «Дайтона 500»  
Страница 5: Сотрудничество OHAUS и Alfascale  
Страница 5: Новости рынка

**В фокусе продаж**

Страницы 6–7: Полумикровесы OHAUS Explorer — новые возможности для требовательных профессионалов

**OHAUS — полезная информация**

Последняя страница: Технические советы  
Поделитесь историей успеха

## 60-летнее сотрудничество с австралийским

## дистрибьютором — пример надежности OHAUS



Вот уже более ста лет компания OHAUS считает работу с дилерами, как с равноправными партнерами, залогом долгосрочного успеха. Идеальный пример — наши отношения с австралийской компанией N.G. Brown. За последние 60 лет наше сотрудничество с предприятием, находящимся на другом конце света, достигло беспрецедентных масштабов, что помогло обеим компаниям добиться высочайших показателей продаж и роста.

Специализируясь на продажах, калибровке и обслуживании весов, применяемых для получения самых точных результатов как в лабораториях, так и на промышленных площадках, наши партнеры в Мельбурне работают с широким кругом клиентов, включая

производственные предприятия и судебно-экспертные учреждения. Недавно компания N.G. Brown отметила свой 100-летний юбилей. Ее сотрудничество с OHAUS началось еще в 1950-х годах, после выпуска тройных рычажных весов Cent-O-Gram® и весов Dial-O-Gram®. Позднее, после появления первых электронных весов OHAUS, компания N.G. Brown стала главным поставщиком нашей продукции серий TS и TP в университеты, на промышленные предприятия и в правительственные учреждения.

На сегодняшний день компания N.G. Brown занимает позицию эксклюзивного импортера и дистрибьютора весов OHAUS в Австралии. Она сыграла решающую роль в повышении узнаваемости бренда OHAUS среди дилеров и конечных потребителей. Пол Коупленд, управляющий директор компании N.G. Brown, объяснил, что именно привлекает клиентов в инновационной и практичной продукции OHAUS:

«Первые весы Explorer® и Voyager® сразу же стали пользоваться успехом. Благодаря инновационным конструктивным особенностям в сочетании с высокими показателями эффективности и надежности эта продукция очень быстро завоевала репутацию серьезного конкурента на рынке».

Также компания N.G. Brown открыла в Австралии сервисный центр для оборудования OHAUS. Помогая компании развивать бизнес и укреплять деловые связи, OHAUS поддерживает с ней постоянный контакт, оказывая сервисную и маркетинговую поддержку. «Мы чувствуем себя частью всемирной семьи OHAUS, — объясняет Пол. — На поддержку этой компании можно положиться: мы точно знаем, что получим необходимую информацию в кратчайшие сроки».

Пол перечислил множество уникальных областей, где продукция OHAUS стала идеальным выбором для клиентов.

Например, компания по производству красок Dulux столкнулась с трудностями при поиске весов, позволяющих избежать загрязнения при контакте с пальцами операторов. Весы OHAUS Explorer с бесконтактным управлением стали для нее лучшим решением. Когда Министерству обороны Австралии потребовались точные весы, способные взвешивать в вакууме, компания N.G. Brown также остановила свой выбор на весах Explorer. Поставленная задача была непростой, ведь при отсутствии воздуха калибровка весов меняется, однако весы Explorer с автоматической калибровкой позволили решить эту проблему.

На данный момент OHAUS занимается подбором персонала для собственного офиса в Австралии, а также руководит работой, связанной с импортом, хранением и распределением продукции между дилерами. Вместе с тем компания N.G. Brown остается важным партнером в семье OHAUS. «Очевидно, что OHAUS высоко ценит своих дилеров, — говорит Пол. — Руководитель OHAUS даже нашел время, чтобы приехать и просто поприветствовать нас, а ведь наша компания — всего лишь капля в океане дилеров».

## OHAUS СНГ

Представительство  
в странах СНГ

Москва 101000,  
Сретенский бульвар,  
6/1, офис 6  
Тел.: +7 (495) 621-48-97  
Факс: +7 (495) 621-78-68  
[www.ohaus-cis.ru](http://www.ohaus-cis.ru)

Продажи: [ru.sales@ohaus.com](mailto:ru.sales@ohaus.com)  
Сервис: [ru.service@ohaus.com](mailto:ru.service@ohaus.com)  
Маркетинг: [ru.marketing@ohaus.com](mailto:ru.marketing@ohaus.com)

ISO 9001:2008

## OHAUS в лицах: Майк Уильямс



Региональный менеджер по продажам в США Майк Уильямс стремится построить прочные взаимоотношения как с членами команды OHAUS, так и с каждым дилером и клиентом. Он неустанно, день за днем вкладывает свою энергию в установление долгосрочного контакта с дилерами, вникая в их потребности и предлагая идеальные решения для взвешивания, соответствующие их целям.

«Самая сильная сторона

компании OHAUS заключается в ее стремлении завоевать доверие дилеров, полностью удовлетворив потребности клиентов, — говорит Майк. — Я горжусь тем, что вношу свой вклад в достижение этой цели».

Начав свою карьеру в сфере продаж в компании OHAUS (это произошло в 2005 году), Майк сыграл важную роль в налаживании прочных отношений с дилерами и поиске новых возможностей для сбыта. Его умение тщательно исследовать потребности клиентов и тенденции в промышленности помогли компании расширять ассортимент и правильно представлять на рынке новую продукцию.

Природный талант Майка — находить индивидуальный подход к каждому, с кем он работает, — признают все. Залогом его успеха стало уникальное сочетание таких качеств, как внимательность, ответственность, оптимизм, способность поставить себя на место другого человека.

Хотите узнать любопытные факты о Майке, чтобы было о чем поговорить при встрече? Он учился в Университете Западной Алабамы, а во время учебы в Военной академии Алабамы (АМА) получил звание второго лейтенанта армии США. Майк любит играть в гольф с коллегами, дилерами и друзьями.

«Гольф помогает получить четкое представление о целях и потребностях моих клиентов, ведь сделать это в офисной обстановке не так уж просто. Кроме того, он позволяет узнать об их личных стремлениях».

## Знаменательный год для OHAUS и наших партнеров

Уважаемые партнеры!

Мы надеемся, что первая половина 2015 года принесла результаты, которые соответствовали вашим ожиданиям или превысили их. Для OHAUS она стала показателем того, что это будет потрясающий год, богатый на новинки.

Мы представили линию аналитических и прецизионных весов Adventurer® AX, о которых многие из вас отзывались с большим восторгом. Для своих промышленных партнеров мы запустили производство усовершенствованных индикаторов T72XW, дополняющих линию терминалов с расширенными функциональными возможностями.

Кроме того, мы имели удовольствие отправить 30 дилеров OHAUS, которые в 2014 году добились выдающихся результатов, на гонку NASCAR «Дайтона 500». В ходе это трехдневного мероприятия дилеры смогли насладиться незабываемым зрелищем Великой американской гонки (подробности вы найдете на странице 4). Они также стали первыми, кто оценил нашу новую продукцию и посмотрел презентацию стратегии OHAUS. Мы очень рады, что нам представилась возможность разделить эти впечатления со своими партнерами.

Объявленный в мае этого года запуск производства измерительных приборов серии OHAUS Starter для анализа воды стал важной вехой для OHAUS (наше видео доступно по адресу <http://www.ohaus-cis.ru/laboratory/electrochem/starter-3100>). Благодаря гениальной практичности продукции и высоким стандартам качества OHAUS мы выходим за пределы процесса взвешивания, открывая перед вами пути для развития продаж в новых отраслях.

Мы надеемся, что в 2015 году удача не оставит вас, и от души благодарим за сотрудничество.

С уважением,

Тед Ша,  
президент корпорации OHAUS





## OHAUS EXPLORER

Умное решение для производителя сахара

**Компания Konya Seker** была основана в Турции в 1952 году. Неуклонный рост позволил ей стать одним из крупнейших производителей сахара на Ближнем Востоке. Помимо этого компания производит различные кондитерские изделия, включая шоколад, печенье, халву и многое другое.

За долгие годы работы компания Konya Seker сумела завоевать доверие потребителей, ведь вся ее продукция отличается высоким качеством и богатым вкусом. Стремясь сохранить свою высокую репутацию, Konya Seker уделяет большое внимание научным исследованиям и разработкам. В этом процессе решающую роль играет контроль качества: он гарантирует, что исследования будут точными, а их результаты — полезными.



Уже спустя две недели сотрудники Konya Seker единодушно решили оборудовать всю лабораторию весами OHAUS Explorer.

Они быстро обнаружили, что результаты взвешивания на весах Explorer отличаются исключительной точностью и к тому же — в качестве дополнительного бонуса — оперативно поступают в распоряжение операторов. Не менее удобны и бесконтактные датчики, помогающие предохранить весы от загрязнения ингредиентами продукции. И наконец, сотрудники компании Konya Seker были приятно удивлены, узнав, что весы можно запрограммировать для распознавания команд на турецком! Прежде им казалось, что возможность изменения языка управления на родной представится лишь в отдаленном будущем, однако с весами Explorer это стало реальностью.

**Если кто-то из ваших клиентов успешно применяет весы OHAUS в своих бизнес-процессах, повышая качество и точность работы, расскажите нам об этом. Свяжитесь с нами, и мы поможем вам поделиться этой историей:**

[ru.marketing@ohaus.com](mailto:ru.marketing@ohaus.com)



Когда в этом году в Konya Seker решили создать новую исследовательскую лабораторию, весы стали первым пунктом в списке необходимого оборудования, ведь точное взвешивание — важнейший элемент научных исследований и процедур проверки качества. Сотрудники, отвечающие за оснащение лаборатории, были настроены на покупку таких же весов, какими они пользовались прежде в других лабораториях. Тем не менее, получив возможность протестировать весы OHAUS Explorer, они по достоинству оценили все преимущества этого прибора.

# Поддержка Дилеров



## Награда лучших дилеров — поездка на великую гонку «Дайтона 500»

Когда компания OHAUS предоставила дилерам шанс выиграть поездку на незабываемые состязания «Дайтона 500» в феврале, они вступили в собственную гонку! Чтобы завоевать великолепный приз — поездку на Великую гонку, — дилеры должны были достичь установленных показателей продаж или превзойти их. Победители получили возможность вместе со своим гостем сбежать от февральских холодов в Дайтона-Бич во Флориде!

По итогам соревнования возможность посетить один из этапов NASCAR получили 30 дилеров. 20 февраля они все собрались во Флориде и уже на следующий день взревели моторы мощных гоночных автомобилей.

У каждого дилера был доступ в фан-зону, действующим на протяжении всей гонки, а также на пит-роуд, куда можно было попасть до взмаха стартовым флагом. Кроме того, им представилась уникальная возможность познакомиться и сфотографироваться с участниками гонок, а также взять у них автографы.



Все гости увезли домой не только незабываемые впечатления, но и сувенирный набор от компании OHAUS, «Дайтона 500» и другие подарки.

Наши партнеры выразили искреннюю благодарность за прекрасно проведенные выходные, а нам доставило огромное удовольствие разделить с ними эти незабываемые впечатления. Более подробную информацию о конкурсе «Великая гонка» можно найти на сайте [www.bigrace2015.com](http://www.bigrace2015.com).

**Хотите выиграть главный приз и принять участие в не менее запоминающемся мероприятии? Следите за новостями о нашем следующем конкурсе!**



## Внутри OHAUS:

### Сотрудничество OHAUS и Alfascale для повышения узнаваемости бренда

В конце 2014 — начале 2015 года компания OHAUS получила возможность поработать с Alfascale, нашим крупнейшим партнером в Индонезии, над уникальными программами повышения узнаваемости бренда OHAUS среди клиентов, принимающих ключевые решения в сфере образования, а также представить своим дилерам новую продукцию.

### OHAUS идет в вуз

Цель программы OHAUS Go to Campus («OHAUS идет в вуз») состояла в повышении узнаваемости нашей продукции для сферы образования среди университетов, а также в предоставлении потенциальным клиентам нового весового оборудования. Программа была разработана совместно с суб-дилерами компании Alfascale; в ее мероприятиях приняли участие деканы факультетов, заведующие кафедрами, преподаватели и сотрудники лабораторий каждого университета. Участники посмотрели презентацию, посвященную преимуществам OHAUS, познакомиться с техническими материалами и продукцией, приняли участие в практических семинарах.



Программа оказалась настолько успешной, что в этом году мы планируем посетить еще 20 институтов и университетов!

### Выставка INADIDAC Expo 2015

В феврале этого года учебные заведения со всего мира приняли участие в выставке INADIDAC Expo 2015, проходившей в Джакарте. Их задача заключалась в продвижении своих образовательных программ, а также в изучении новых технологий от поставщиков оборудования. Компания Alfascale не упустила возможности заявить о себе потенциальным клиентам в образовательной сфере.

На эффектной стенде Alfascale была представлена разнообразная продукция OHAUS, предназначенная для индустрии образования. Многие посетители выставки еще не были знакомы с новейшими технологиями, представленными на рынке, что позволило компании Alfascale продемонстрировать уникальные характеристики и преимущества продукции OHAUS. Особое впечатление на участников произвели автоматическая дверка защитного кожуха весов Explorer и встроенные функции. Помимо этого компания Alfascale организовала эксклюзивную презентацию лабораторного оборудования и новых приборов для анализа воды.

### Встреча с дилерами и презентация продукции

Сотрудники OHAUS глубоко убеждены в важности непосредственного взаимодействия с дилерами. Три встречи с дилерами и презентации продукции, организованные компанией Alfascale, сделали возможным такое взаимодействие. Встречи проходили в Джакарте, Семаранге и Сурабае. Особое внимание было уделено изучению продукции Adventurer, Ranger™ 7000 и Starter 5000; кроме того,

дилеры познакомилась с центрифугами Frontier. Интерактивные сессии позволили дилерам протестировать передовое лабораторное оборудование и новые инструменты для взвешивания, чтобы оценить их преимущества по сравнению с предложениями конкурентов, а также открывающиеся возможности для развития бизнеса.

Мы искренне благодарим компанию Alfascale за сотрудничество и активную работу, направленную на повышение узнаваемости бренда OHAUS и поддержку наших дилеров. Надеемся, что в ближайшем будущем нам удастся организовать с Alfascale еще больше новых мероприятий!

## ЭЛЕКТРОХИМИЧЕСКАЯ ПРОМЫШЛЕННОСТЬ

### Серия OHAUS Starter: выход за пределы взвешивания

Компания OHAUS завоевала репутацию проверенного поставщика высокоточных и надежных весов различных видов. Мы продолжаем производство линии универсальной продукции, отвечающей потребностям клиентов в долговечном, точном и практичном оборудовании для взвешивания.

Вместе с тем компания OHAUS естественным образом развивается, выходя за рамки производства весового оборудования, и начинает работать над приборами для контроля качества воды. Этот год стал важной вехой в истории OHAUS: мы запускаем серию OHAUS Starter, в которую входят настольные, портативные и карманные измерительные приборы.



В рамках подхода, аналогичного тому, что применяется при производстве нашего весового оборудования, мы фокусируемся на создании целого спектра практических и доступных приборов для анализа воды и электродов Starter, опираясь на свой опыт в области дизайна и обеспечения качества.

Серия настольных, портативных и карманных приборов Starter предназначена для решения различных задач, включая измерение pH, концентрации растворенного кислорода, редокс-потенциала, удельной электропроводности, солености и общего содержания.

Приборы серии Starter обладают качествами, присущими всей продукции OHAUS, такими как удобство эксплуатации, максимальная защита и современный дизайн. Благодаря интуитивно понятному ПО и современному ЖК-дисплею настольные приборы отличаются особой простотой в работе. Кроме того, они способны отслеживать точность калибровки, отображая показания на дисплее. Портативные приборы, разработанные с учетом требований эргономики, удобно ложатся в ладонь, а вызов данных калибровки или сохраненной информации выполняется одним касанием. Водонепроницаемая конструкция карманных приборов отвечает требованиям класса защиты IP67, гарантируя максимальную защиту от попадания влаги, а специальный ремешок для запястья позволяет предотвратить случайное падение.

Более подробная информация о серии OHAUS Starter представлена на сайте <http://www.ohaus-cis.ru/laboratory/electrochem/>

## ПИЩЕВАЯ ПРОМЫШЛЕННОСТЬ

### Промышленная аттестация и сертификация для подтверждения надежности и точности



Каждый этап в производстве продуктов питания и напитков непосредственно влияет на безопасность пищевой продукции. Для выполнения заданных стандартов качества компании стараются применять надежное, должным образом сконструированное оборудование, включая весовые инструменты.

Чтобы гарантировать соответствие оборудования положениям об охране труда, введено множество правил. Кроме того, для проверки выполнения существующих стандартов созданы различные сертификаты, знаки и свидетельства о подтверждении.

Некоторые сертификаты применяются только в конкретных отраслях или регионах. Это относится, например, к сертификации NSF (Национального фонда санитарной защиты). Данная сертификация необходима в США, однако ее наличие гарантирует потребителям из других стран, что продукция одобрена одной из самых авторитетных независимых сертификационных организаций. Другие сертификаты, включая сертификат испытаний типового образца на соответствие требованиям ЕС и сертификат OIML (Международной организации законодательной метрологии), признаются во всем мире.

Подобные документы, подтверждающие надежность, точность и долговечность приборов, помогают компаниям по производству продуктов питания определить, какое весовое оборудование идеально подходит для их процессов. Все перечисленные показатели играют ключевую роль в пищевой промышленности, где мельчайшая ошибка может стать губительной для конечного продукта.

Хорошо понимая требования рынка продуктов питания, компания OHAUS разработала приборы Valor™ 2000 и 4000, помогающие клиентам выпускать продукцию, которая соответствует различным стандартам безопасности, включая сертификацию NSF, EC и OIML.

Более подробную информацию о приборах Valor 2000 и 4000 можно найти на сайтах <http://www.ohaus-cis.ru/industry/bench-scales/valor-2000/> и <http://www.ohaus-cis.ru/industry/bench-scales/valor-4000/>



# EXPLORER®

## ПОЛУМИКРОВЕСЫ

Новые возможности для требовательных профессионалов



### ВСТРОЕННЫЙ ИОНИЗАТОР

При относительной влажности окружающей среды ниже 45% изоляторы (например пластик) обычно накапливают статическое электричество, а это негативно влияет на взвешивание и приводит к ошибкам измерения, достигающим нескольких миллиграммов. Так, порошкообразные вещества под воздействием статического заряда прилипают к краю пробирки, что затрудняет измерение и очистку оборудования.

Полумикровесы OHAUS Explorer позволяют устранить ошибки, связанные с зарядами статического электричества. Встроенный ионизатор создает непрерывный биполярный поток ионов, возникающих под воздействием коронного разряда на положительном и отрицательном электродах, и направляет ионизированный воздух на объект, нейтрализуя накопленный заряд статического электричества. Нейтрализация статического электричества с помощью встроенного ионизатора перед измерением сильно заряженных материалов, таких как стекло, порошки и бумага, гарантирует точность результатов и повышает эффективность лабораторных исследований.

Мы знаем, что ваша репутация зависит от качества нашего весового оборудования, которое должно обеспечивать непревзойденную эффективность и исключительную ценность для ваших клиентов.

Стандартные характеристики аналитических и прецизионных весов Explorer оправдывают эти ожидания.

Цветной сенсорный экран, конструкция защитного кожуха и наличие двух USB-портов позволят вашим клиентам получать более точные результаты взвешивания.



# Показатели Продаж

Отныне эффективность полумикровесов характерна и для весов серии OHAUS Explorer. Разработанные для сложного профессионального взвешивания, полумикровесы Explorer отличаются такими качествами, как интеллектуальные функции, интуитивно понятное ПО и оригинальная конструкция. Все это позволяет вашим клиентам достигать максимально точных результатов лабораторных исследований.

В компании OHAUS хорошо понимают, насколько важно предвосхищать потребности развивающихся рынков, где работают ваши клиенты. Полумикровесы Explorer созданы специально для того, чтобы вы могли предложить новейшее оборудование с высочайшей функциональностью. Поддерживая баланс между передовыми технологиями и практичным дизайном, полумикровесы Explorer обладают непревзойденными современными характеристиками. Давайте узнаем, каким образом встроенный ионизатор, автоматические дверки защитного кожуха и полка весовой камеры помогают вашим клиентам по-новому взглянуть на процесс взвешивания.



## АВТОМАТИЧЕСКИЕ ДВЕРКИ ЗАЩИТНОГО КОЖУХА

Любая вибрация или изменение температуры способны отрицательно повлиять на стабильность результатов взвешивания. При открывании дверок защитного кожуха в камеру попадает поток воздуха, который может придавить весовую чашу. При закрывании дверок поток воздуха прерывается, что, в свою очередь, приводит к поднятию чаши. В результате данных воздействий увеличивается время стабилизации.

Боковые дверки весов Explorer с электроприводом открываются и закрываются автоматически с помощью бесконтактных датчиков, что позволяет точно контролировать скорость движения и сводить к минимуму лишнее воздействие, сокращая перерывы в процессе взвешивания и уменьшая время стабилизации. Кроме того, дверки, которые плавно скользят на установленных сверху подшипниках, помогают минимизировать перенос остатков образца и возможные загрязнения.

## ПОЛКА ВЕСОВОЙ КАМЕРЫ

Полумикровесы Explorer поставляются с полкой, которую можно установить в весовую камеру. Применение полки для разделения камеры дает возможность снизить потенциальное воздействие от изменений внешней среды, что, в свою очередь, на одну секунду сокращает время стабилизации. Конструкция и расположение полки напоминают оператору о необходимости нейтрализовать статический заряд с помощью встроенного ионизатора перед взвешиванием образцов.

Полка также идеально подходит для хранения предметов массой до 200 г. Пинцет и другие принадлежности для взвешивания, а также инструменты и вещества могут храниться в тех же условиях и при той же температуре.

Более подробная информация о полумикровесах Explorer и их многочисленных уникальных характеристиках, включая ПО SmartText™ 2.0, систему внутренней калибровки AutoCal™ и бесконтактные датчики, представлена на сайте <http://www.ohaus-cis.ru/laboratory/analytical-balances/explorer-5-digits/>

## ТЕХНИЧЕСКИЕ СОВЕТЫ

### Насколько точен ваш результат взвешивания?

Если в контейнере лежит 1000 яблок, то +/-1 шт. будет считаться незначительной погрешностью в 0,1%. Но если в контейнере всего 10 яблок, то +/-1 шт. составит 10%, а это уже существенная погрешность.

То же относится и к ежедневной процедуре взвешивания. Например, на весах с дискретностью 0,1 мг результат взвешивания при фактической массе образца от 5,05 до 5,14 мг составит 5,1 мг, а значит, относительная погрешность будет равна  $(5,1 - 5,05) / 5,05 = 1\%$ . Если фактическая масса образца варьируется от 50,05 до 50,14 мг, то относительная погрешность составляет  $(50,1 - 50,05) / 50,05 = 0,1\%$ . Таким образом, чем больше масса образцов, взятых оператором, тем меньше относительная погрешность. Именно поэтому в некоторых отраслях с жесткой регламентацией, например в фармацевтической

промышленности, введены ограничения на точность взвешивания и минимальную массу.

Для достижения необходимой точности взвешивания мы рекомендуем операторам использовать образцы, масса которых превышает минимальное значение. Весы Explorer и Adventurer от компании OHAUS оснащены индикатором минимального значения массы, предупреждающим операторов о том, что масса образца меньше минимального значения.

## Поделитесь историей успешного применения продукции OHAUS

В разделе OHAUS WORLD и на собственном сайте мы публикуем реальные истории о том, как различные компании успешно применяют в своих бизнес-процессах весы OHAUS и каким образом наша продукция помогает им повышать качество и точность работы.

Если вы хотите рассказать историю о том, в каких областях удается «гениально» использовать продукцию OHAUS, свяжитесь с нами по адресу

[ru.marketing@ohaus.com](mailto:ru.marketing@ohaus.com)

